



# 1月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦がおもしろい - ハワイで過ごすアクティブライフ

Hawaii Senior Life Enrichment Association

info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808) 428-5808 Fax: (808) 396-1140 P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

## HISLEA

2012年12月15日発行

1月の祝祭日 \*お店、銀行等の開閉店は個々により異なります。

全米	1日(火)	New Year's Day
	21日(月)	Dr. Martin Luther King's Day

## Mele Kalikimaka

常夏の島、ハワイのクリスマスの雰囲気を楽しむには、夕方郊外の住宅地に行ってみる事です。そこに住む人たちは、色々工夫を凝らして家全体、お庭をイルミネーションで飾ります。そのスケールの大きさ、美しさに目を見張ります。日本では、師走の総選挙があり新しい政治体制で新年を迎えます。日本の未来を明るく、前向きに思い描くよう私たち国民も気持ちを一新して新しい年を迎えたいものです。

ハワイシニアライフ協会は6年目に入りました。私たちが気持ちを一新して“GO TO NEXT STEPのステップアップグレード)に向かって頑張ろうと思います。良いお正月をお迎ください。



会長・理事・事務局

### イベントのお申し込み方法 **インターネットをご利用ください。**

[www.hawaiiseniorlife.org](http://www.hawaiiseniorlife.org) にアクセスいただき、画面右上の「イベントカレンダー」をクリックすると全てのイベントをカレンダースタイルでご覧いただけます。ご希望のイベントをクリックすると、イベントの詳細内容が分かり、右側の「申し込みボタン」をクリックして、案内に従って入力していきますと簡単に申し込みができます。申し込み受け付け確認のメールも折り返し届きますので、確実安心です。

又は **インフォメーションセンター ☎ (808) 428-5808 午前9時～午後5時 土日もOK**

参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)、(ハワイでの)連絡先(電話)をお知らせください。

**申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。**

**申込締切** 特別記載の無いものは72時間前(定員になりましたら事前に締切の場合があります)

**参加費** 原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

**お申し込み後取り消される場合は、必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。イベントのお申し込みは、ご本人様が直接上記の方法でされますよう、よろしくお願いいたします。**

一般的な事務局に対するご連絡..... [info@hawaiiseniorlife.org](mailto:info@hawaiiseniorlife.org)



- 当協会が主(共)催、後援、協賛するイベント
- 会員有志が行うイベント
- 紹介イベント

☆☆☆☆☆

まだ間に合います!

### ● 第5回 HISLEA クリスマスパーティ

今年は、世界的に有名な「バーバーショップ・ハーモニー・ソサエティ」に所属している伝統的な男性コーラスグループ、“the Sounds of Aloha Chorus”の皆さんによるクリスマス・ショーをお楽しみ頂きます。又、お楽しみ抽選会や、勝ち抜きジャンケンゲーム、ギフト交換会など、楽しいプログラムが満載です。皆さんお揃いでお越し下さい。

日時: 12月21日(金) 午後6時～9時30分 (集合 5時30分)

申込締切: 12月19日(水)

12月21日(金)



昨年のクリスマスパーティ

◆**場所**: ハレコア・ホテル 1階 Waikiki Ballroom ☎ 955-9410 ◆**駐車場**: ハレコアホテル前(Kalia Road 山側)の駐車場をご利用ください。バリデーションで\$5 ◆**参加費**: 会員 \$60、ゲスト \$70(ディナー付)12月20日正午以降の取消は、全額取消料になります。◆**お支払い方法**: 現金又は小切手(Payable to HISLEA) 当日受付にてお支払いください。  
◆ギフト交換を致しますので、\$10相当のプレゼントを各自ご持参ください。(お持ち下さった方のみギフト交換に参加)

●**元旦初気功** 1月1日(火)



2013年元旦の初気功を楽しみましょう。マジックアイランドの先端で、ダイヤモンドヘッドの上から上がる初日の出を拝み、皆さんでお神酒で乾杯してから、初気功を楽しみます。2013年を気持ちの良い気功で一緒にスタートいたしませんか。



◆**日時**: 2013年1月1日(火) 7時08分~8時45分 (集合7時)

◆**場所**: アラモアナ公園マジックアイランド先端の芝生の上 ◆**参加費**: 無料ですが、月一回運営協力費としてご寄付(金額は任意)をしていただきます

●**浮世絵春画展 (ファースト・シニアフライデー)** 1月4日(金)

ハワイ州歴史的な重要建造物に指定されているホノルル美術館は、世界の美が集結するハワイ唯一の総合美術館ですが、日本の版画や浮世絵のコレクションの数では全米一とされています。今回は、時期限定スペシャルの浮世絵「春画」を中心に、日本語ガイドのご案内します。日本でもあまり鑑賞するチャンスが無いシリーズです。鑑賞後は、お洒落なパピリオンカフェでランチ・ブレイクをします。心豊かなひとときをお楽しみください



◆**日時**: 1月4日(金) 午前11時~午後2時(集合10時45分) ◆**場所**: ホノルル・アカデミー・オブ・アート 900 S. Beretania St., Honolulu, HI ◆**集合場所**: ホノルル・アカデミー・オブ・アート正面玄関前 ◆**参加費**: 会員\$13、ゲスト\$15(入場料、ガイド料、運営費) ※ランチは各自お支払いいただきます。◆**定員**: 15名 ◆**締切り**: 1月2日午後5時 ◆**アクセス**: バス:ワイキキヒオ通りからザ・バス 2番、サウスベレタニア通りとワードの角で下車 ◆**駐車場**: トーマススクエア横のアカデミー・アート・センターにあります。(有料)

・大きいバッグやバックパック等は入り口のロッカーに収納しなければいけません。・館内での写真撮影は禁じられております。

●**ハワイ出雲大社初詣&ソニーオープン練習見学** 1月8日(火)

ハワイ出雲大社に初詣、天野宮司よりお払いを受けお神酒をいただきます。その後、ワイアラエカントリークラブに移動。18番ホールの子供専用ブースで選手の練習を見学します。PGA並びに日本のプロ選手の迫力あるショットを間近に見ることができます。練習ラウンド見学後、各自現地解散



◆**日時**: 1月8日(火) 8時00分~12時00分 (集合7時45分) ◆**集合場所**: DFSギャラリー ロイヤルハワイアン通り側玄関前 330 Royal Hawaiian Avenue Honolulu, HI ◆**参加費**: 会員 \$25、ゲスト \$30(現地までのバス代、) 現地参加: 会員 \$5、ゲスト \$10(運営費込み) ※お弁当・飲み物は含まれておりません。ソニーオープン会場に売店があります。

◆**定員**: (バスをご利用になる方) 30名 ◆**締切り**: 1月6日 午後5時

◆**現地集合の方**: (出雲大社) 午前8時30分集合 (ワイアラエカントリークラブ、ソニー専用観覧席前) 午前10時集合

- 注意事項: 1. 現地解散となりますので、お帰りは各自シャトルバスまたはタクシーを利用して下さい。  
2. ウェブでお申し込みの方は「バス乗車希望」あるいは「現地集合希望」をコメント欄に必ず記入して下さい。

**シニアフライデー&定例イベント**

- 4日(金) ●**ファースト・シニアフライデー** 詳細は上段をご覧ください。
- 7日(木) ●**ゴルフで楽しむ会 (カボレイ・ゴルフコース) 6組(24名) 11:30am 集合(12:08pm スタート)**  
プレイ費: \$160 カマアイナ \$55 参加費(運営費、ニアピン賞を含む): 会員 \$5 ゲスト \$10
- 11日(金) ●**セミナーと情報交換 2:00pm~4:00pm**  
◆**演題**: 「ハワイ経済と投資環境」 ◆**講師**: 本江滋夫さん(HISLEA 副会長・ファーストハワイアン銀行 SVP) ◆**場所**: ワイキキ・ジョイホテル 2階 GSスタジオ 320 Lewers Street 2F ◆**参加費(運営費込)**: 会員 6ドル、ゲスト 7ドル ソフトドリンク付
- 18日(金) ●**プライベート・ヨットクラブでのおしゃべり会(昼食つき) 12:00pm~2:00pm**  
◆**場所**: ワイキキ・ヨットクラブ(アラモアナ公園内・ワイキキ寄り)  
◆**参加費(運営費込)**: 会員 \$20 ゲスト \$25
- 24日(木) ●**ゴルフで楽しむ会 (パール・カントリークラブ) 7組(28名) 11:15am 集合(11:47am スタート)**  
プレイ費: \$110 カマアイナ \$52 参加費(運営費、ニアピン賞を含む): 会員 \$5 ゲスト \$10

25日(金) ●ワイキキの茶室でお茶を楽しむ会 10:45am~11:30am 定員 10名

◆場所: 裏千家茶室 (The Breaker's Hotel 内、Beach Walk)

◆参加費(運営費込): 会員 \$6 ゲスト \$7

## サークル

●ウクレレレッスン 第1~第4月曜日 ウクレレサークル 'Kupuna Islanders' (クプナアイランダーズ)

初心者クラス: 午前 11:30~12:30(1時間) 中級者クラス: 午後 12:45~1:45(1時間)

◆練習日: 第1~第4月曜(月4回)◆場所: ワイキキ・ジョイホテル2階のカラオケ「GSスタジオ」◆インストラクター: Jody Kamisato (ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰)◆月謝: 毎月4回のレッスンで \$40(1回のみ参加の場合は \$15)、運営費: 1回 会員 \$3 ゲスト \$5 ◆問合せ・申し込み: 関川菊枝さん(☎778-7044)または深田マコさん(☎428-5044)

●気功エクササイズ 毎週土曜日 午前7時30分より約1時間 アラモアナ公園マジックアイランドで(無料)

終了後、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催していますのでご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)

●自ビールを楽しむ会

◆日時: 1月25日(金) 午後5時30分~9時30分◆場所: Atkinson Tower Ala Moana Hotelの真向かいのSunset Towerの裏。Ala Wai Canal側からも入れます。住所: 419A Atkinson Dr., Honolulu, HI◆参加費(運営費込): 会員&ゲスト \$25

◆申し込み・お問い合わせ: June Sugakawa ☎ (808) 349-7470 [junesan123@gmail.com](mailto:junesan123@gmail.com)

●木曜午餐会

[1月の講師と演題] 講演時間 午前11時30分~午後12時30分 毎週木曜日

◆10日(新年パーティ)「東日本大震災について(欧州での経験)」重枝豊英総領事◆17日「日本語の発音はア、エ、イ、ウ、エ、オ」沖葉子氏(声優)◆24日「心に傷を抱える子供達」壬生有香氏(MFT=心理療法士)

◆31日「私のハワイ」クリスティーン久保田弁護士 お問い合わせ: 三浦さんまで ☎ 949-2873

## ホノルル支部

●HISLEA 歩こう会 1月16日(水) - 毎月第3水曜日

毎月第3水曜日に開催される「HISLEA 歩こう会」です。早朝のさわやかな青空の下、新緑やハワイならではの環境を楽しみながら、健康増進と親睦を兼ね、カピオラニ公園内を一周します。終了後は各自持参の朝食で楽しいピクニック。皆さんとご一緒にすがすがしい朝を過ごしましょう。ぜひ、ご参加ください。

◆日時: 1月16日(水) 7時30分~9時30分(7時15分集合) ◆場所: カピオラニ公園(集合: ワイキキシェル前)◆参加費: 無料 \*ウォーキングシューズでご参加ください。\*敷物と朝食をご持参ください。



●ホノルル支部設立記念新年会 1月22日(火)

支部の設立を記念し、地元地域をターゲットとする支部活動の意義と目的を明確にし啓蒙を図る。そのために顧問の荒了寛師をゲストとして「ホノルル支部に望むこと」と題するスピーチをお願いする。さらに会員相互の交流、親睦を図るため楽しい新年会を企画する。

◆日時: 1月22日(火) 12時00分~14時00分(集合 11時30分)◆場所: 夏の家ティーハウス 1935 Makanani Dr., Honolulu, HI 96817◆参加費: 会員ゲスト共 \$30(運営費込)◆定員: 100名◆締切り: 1月17日 17時

●ハワイ生活の知恵「カハラ・ヌイ・シニアホーム訪問」 1月30日(水)

第10回目の勉強会は「カハラ・ヌイ・シニアホーム訪問」です。カハラ・ヌイはホノルルではラグジュアリーシニアホームとして世界中から入居者申し込みがあり、1年以上のキャンセル待ちです。どんなすばらしい施設なのか体験してみませんか? 日時: 2013年1月30日(水) 14時00分~16時00分(集合 13時45分)

◆場所: Kahala Nui 4389 Malia Street, Honolulu, HI 96821 現地集合◆参加費: 会員 \$5、ゲスト \$6(会場費・飲み物運営費)◆定員: 10名◆締切り: 1月29日 17時00分

アクセス: 車でH1をHunakai.St.で降りてKilaueaAve.を左に曲がり、Malia.St.を右に曲がると右側。H1を挟んで右にカハラモール、左(山寄り)に見えますグリーン屋根とピンクの建物がKahala Nuiです。ゲストパーキングは施設の入り口前にありますがスペースが無い場合は道に止めてください。

## マウイ支部

●第29回ゴルフ月例会 1月27日(日) 神崎 洋さん(マウイ支部長)

◆日時: 1月27日(日) 8時52分~13時30分(集合 8時15分)◆場所: エリエール・マウイ・ゴルフクラブ 1345 Piilani Highway, Kihei, Maui, Hawaii 96753 ☎ (808) 874-0777 ◆参加費: HISLEA 会員 \$70、会員のゲスト \$85(賞品代込み)

◆締切: 1月9日 17時00分

◆申込: Ms. Ayame Givenselさん [ayame\\_g@kamehamehagolf.com](mailto:ayame_g@kamehamehagolf.com) ☎ 808-249-2544 WEB 申し込み: OK

ハワイ在住の会員に加え、期間中にハワイに滞在されている会員・ゲストの皆様の参加をお待ちしています。

●新年会

1月27日(日)

マウイ支部

2013年の新年会を行います。ご参加の方は1~2品のオークション品をご提供頂きます様ご協力のほどお願いいたします。当日は午前中にエリエール・マウイ・ゴルフクラブでのゴルフ会もごございます。◆日時 1月27日(日) 15時00分~18時00分 ◆場所: アントニオズ Longs Center 1215 South Kihei Road, Kihei, HI ◆参加費: 大人 \$40、子供(6-12歳) \$20 (税・サービス料込み、飲物・デザート別途) ◆定員: 30名 ◆締切り: 1月21日 17時00分 ◆申し込み: マウイ支部事務局 Ayame Givensel ☎ 808-249-2544 Fax: 808-249-8786 WEB 申込 OK

●ホトトギス会 (俳句) 例会

1月26日(土)

サニー カミヤさん (マウイ支部副支部長)

◆場所: カヒリ・レストラン 午後12時~3時

◆お問合せ: サニー神谷さん ☎ (808) 280-2975 Eメール [sunny@maui.net](mailto:sunny@maui.net)

●チゴン(気功)の会

毎週木曜日午前8時より

Sherry Remezさんの指導で行っています。

◆集合: 7:45am ◆場所: カマオレ・ビーチパーク II (ドルフィン・プラザ前ビーチ、芝の上) Kamaole Beach Park, Kihei Road, Kihei, HI ◆参加費: \$10 ◆連絡先: マウイ支部(日本語) ☎ 808-249-2544、又は講師シェリーさん(英語) ☎ 808-298-7878

コナ支部

●心身統一体操

毎朝 7:00am~7:30am

藤田紀子さん(会員)

ハワイ島カイルアコナでは、毎朝、中村天風式心身統一体操をしていますので、ご自由に参加して下さい。

◆集合: Pualani Estates の運動場(06:55am 集合) 青い大きな遊具が目印です。◆参加費: 無料◆その他: 運動ができる格好、運動靴◆問合せ: 藤田紀子さん [noriko3862@yahoo.co.jp](mailto:noriko3862@yahoo.co.jp)

日本地区のイベント

東京首都圏支部

●第4回 ハイキング同好会

1月17日(木)

①開運祈願! 新春の鎌倉七福神めぐり ②心身の健康及び体力の維持・増進に努め、会員相互のコミュニケーションを図る ◆日時: 1月17日(木) 10時30分~17時00分 (集合 10時15分) ◆場所: 浄智寺⇒鶴岡八幡宮⇒宝戒寺⇒妙隆寺⇒本覚寺⇒長谷寺⇒御霊神社 ◆集合場所: JR 横須賀線 北鎌倉駅改札口 ◆参加費: 会費: 1,000円 (交通費と昼食代及び親睦会費は個別支払) ◆定員: 20名 ◆締切り: 1月12日(土) 17時00分 ◆申し込み: 赤堀智行さん(企画・運営担当) Eメール [tomred@hotmail.com](mailto:tomred@hotmail.com) FAX 03-3491-6453。 イベントカレンダーからもお申込みいただけます。 ◆備考: 参加者が確定し次第、詳細情報等をメールにてご連絡致します。尚、長谷寺駅到着後親睦会を行う予定です(場所未定)。

●ハワイ情報同好会

1月22日(火)

ハワイ旅行、ハワイでのロングステイに役立つ情報を経験者の体験を基に、そして会員間の情報交換や一層のコミュニケーションを図り、午後のひと時を楽しく過ごす。

①東京首都圏支部の活動の現状 ②前回の振り返り ③海外でのエンジョイトラベル(ハワイ観光中心に) ④情報交換分科会 ⑤懇親会(終了後希望者のみ) 講師: TV等世界の旅でお馴染みの迫田健路氏

◆日時: 1月22日(火) 午後1時~4時30分 ◆場所: 大崎ウエストタワーズ貢献施設棟 2F 大崎第二区民集会所(第二集会室) 品川区大崎 2-9-4 大崎ウエストシティタワーズ貢献施設棟 2階ロビー ◆集合場所: 開催の集会室 or 大崎 Think Park 2F ロビー ◆参加費: 会費: 1,000円 (飲み物類、スナック代、会場費、使用機材等) ◆定員: 50名 ◆締切り: 1月15日 午後5時 ◆申し込み: 赤堀智行さん(企画・運営担当) Eメール [tomred@hotmail.com](mailto:tomred@hotmail.com) FAX 03-3491-6453。 WEB 申込 OK ◆備考: 第4回ハワイ情報同好会の終了後に懇親会を予定しております。(大崎ゲートシティ・オリーブの木)

関西支部

●「ハナレア会」月例会

1月5日(土)

毎月第1土曜日ランチ会として月例会を開催しております。ハワイ最新情報を会員の皆様よりご提供いただきながら楽しく懇談しましょう。 今月のテーマ: 「初詣と今年度関西支部イベント打合せ」 皆様とお初天神(露天神社)で初詣をし、旅行の安全を祈願しご祈禱していただきます。その後、地上140mの大阪キタ・ミナミを一望できる「燦大阪レストラン」で新春ランチ会をいたします。



◆日時: 1月5日(土) 11時30分~14時00分 (集合 11時20分) ◆場所: お初天神(露天神社)~燦大阪レストラン(ニッセイ同和損保フェニックスタワー27階) 大阪府大阪市北区曽根崎 2-5-4 ◆集合場所: お初天神(露天神社)境内 大阪府大阪市北区曽根崎 2-5-4 ☎ 06-6311-0895 ◆参加費: 会員・ゲスト共 1,300円(昼食代) ◆定員: 20名 ◆締切り: 12月28日 17時00分 ◆申し込み: 関西支部(榎松広・マツコウ内) ☎ 06-6362-8813 FAX: 06-6362-8818 WEB 申込 OK

## ◆◆会員お得情報◆◆

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

◆印は、当協会会員です。(あいうえお/ABC 順で表示)

### オアフ島

#### アート

◆アートボード額装と画廊、建築一般、増築、改築、インテリア 額装30%引き(額材のみ)

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ

1255 South Beretania Street, Honolulu, HI 96814(移転しました) ☎ 351-1945 [moto@tab-hawaii.com](mailto:moto@tab-hawaii.com)

#### 医療

日本語クリニック「ワイキキ緊急医療クリニック-堀医院」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室、

診察時間:月～金 8:30am～7:00pm、土・日・祝 8:30am～5:00pm ☎ (808)924-3399

#### お酒

LIQUOR COLLECTION 「リカーコレクション」 10%OFF

世界中の有名なウイスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE, 1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200 ☎ 524-8808

#### 教室

ハワイ・パームスイングリッシュスクール 入学金 50%オフ 無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。

ワイキキビジネスプラザ 2270 Kalakaua Ave, #711 Honolulu HI 96815 日本人スタッフ常勤

☎ (808)922-3535 [www.hawaiiryugaku.jp](http://www.hawaiiryugaku.jp)

#### テニスレッスン・翻訳・家庭教師

◇テニスレッスン。60分(\$50)・90分(\$75)・120分(\$100)コート応相談。◇翻訳・全教科の家庭教師(宿題から、受験まで)・英会話教えます。\$30～ 元 USTA コーチ慶応法卒、小暮あかね [sunny01322@hotmail.com](mailto:sunny01322@hotmail.com) ☎ 808-382-3912

#### 銀行金融

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。すべて日本語でお手伝い。

会員特典:①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒<http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm>

詳細⇒[www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?nump=24](http://www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?nump=24) をご覧ください。

担当:エドワード菱川 ☎808-457-3949 日本からのフリーダイヤル 00531-13-1215

#### 携帯電話

モバイルセンターUSA (KDDI モバイル専門店) 日本語ケータイ、便利でお得な KDDI モバイル 月額\$29.99～ 24時間日本語カスタマーサポート、日本への国際通話がお得、日本語でテキストメール/Eメールや、日本語 Web サイトの閲覧も可能、2年契約で無料の携帯本体もあり。 345 Royal Hawaiian Ave. DFS トロリー乗り場前、日本語で☎(808) 447-9547 迄

#### 健康用品

Five Comfort 商品ご購入の会員にはギフト進呈

健康は足元から、そして良い睡眠を日本からこだわった商品で皆様にお届けいたします。頭寒足熱:足元から見つけてみませんか? スーパーサポート 5本指靴下、熟睡ピロー、健康座布団 アラモアナ・シロキヤ 1F ☎542-9317

◆免疫力をつけて健康を保持する健康食品 トランプナー・ファクターで検索してください。

特許商品 4Life のことは澤 いづみまで、お電話またはメールでお問い合わせください。

☎ 226-1890 又は [zoom0728zoom@aol.com](mailto:zoom0728zoom@aol.com) <http://royalplatinum.my4life.com/1/default.aspx>

#### ツアー・タクシー

◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。 [www.kualoa.com](http://www.kualoa.com) ☎ 808-237-7321

たっちゃんシャトルサービス ワイキキホテル～空港 特別割引料金で送迎

ホテル⇒空港 [1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10 空港⇒ホテル [1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10

スペシャルゴルフツアーもあります。お問合わせ・お申し込み: ☎ 551-9175 Eメール: [gogotatchan@yahoo.co.jp](mailto:gogotatchan@yahoo.co.jp)

## 通訳・モデル募集

### Uncle Derek's Hawaiian Lomi Lomi Massage

ワイキキにあるマッサージスクールの授業の英語(先生)⇔日本語(生徒)通訳、生徒マッサージモデル募集  
たくさんの方に登録頂きたいので、まずは yumi 迄連絡ください。 [yum1yum1.ito@gmail.com](mailto:yum1yum1.ito@gmail.com) or ☎ 397-6603

## ハワイ運転免許取得の自動車学校

◆**カメハメハ自動車学校** 【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き 1000名以上の実績のあるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただいております。詳しくはお電話又はメールにてお問い合わせください。アラモアナビル9階 ☎ 947-0001 [KamehamehaTours@aol.com](mailto:KamehamehaTours@aol.com) HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

## 美容院

### K'S Hair カラー 10%OFF

ハワイにいながら日本と同じサービスを提供しているヘアーサロンです。ぜひ、一度お立ち寄りください。  
1960 Kapiolani Blvd. マッカーレーショッピングセンター2階(#202) ☎ (808) 951-6903

## 不動産

### ◆カйнаハレ・ハワイ コンシエルジュ・サービスを1年間無償提供します。

ハワイの総合不動産サービス会社です。ワイキキのDFS(免税店)ビルの6階にオフィスがあります。ここに頼めば何でもしてくれるという不動産会社です。サービス内容は、ウェブサイト <http://kainahale.com/> をご覧ください。当社から不動産ご購入の方、またはバケーションレンタル 5000ドル以上ご契約の方には、当社コンシエルジュ・サービスを1年間無償で提供いたします。本サービスは、通常メンバー価格 \$ 120/年です。

☎ 808-397-5280 E-mail: [info@kainahale.com](mailto:info@kainahale.com) 住所: 2222 Kalakaua Ave. Suite 609, Honolulu, HI 96815

### ◆Hawaii 5-0 Properties, Inc. 澤 克巳(全米/ハワイ州公認不動産取引士)

コンドミニアム、一軒家、商業物件まで日本語でご案内します。事務所はアラモアナビル909号室です。  
ご予約は: ☎ (ハワイ内) 808-947-0001 (日本から) 050-5534-8180

◆**スタートツインターナショナルハワイインク** バケーションレンタルロイヤルクヒオ \$100 off・ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金 5%off [www.startshawaii.com](http://www.startshawaii.com) お申し込みの際はプロモーション記入欄、お問い合わせ内容欄に「HISLEA 会員」と明記。不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスタートへ ☎ 808-947-2280

◆**Century 21 Hawaiian Style 陽子・マーディ 不動産フランチャイズ世界最大手** 73ヶ国と8000店舗のセンチュリー21のネットワークで大切な不動産売買のお手伝いをさせていただきます。 ☎ 808-754-4431、Eメール: [yoko@e-interwave.com](mailto:yoko@e-interwave.com) 日本語ブログ: <http://century.blog.mo-hawaii.com> カテゴリ: 陽子・マーディで健康情報も掲載しています。

### ◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。37年のキャリアにお任せください。☆コンサルタント(年内特別無料)☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産 ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。定期購読も随時受付。年間購読費 30ドル(消費税込み)ウェブ: [www.fogartyhawaii.com](http://www.fogartyhawaii.com)  
住所: 425 Ena Rd. Suite A-1, Honolulu, HI 96815 ☎ (808) 955-5100 Eメール: [fogarty@fogartyhawaii.com](mailto:fogarty@fogartyhawaii.com)

## ホテル

### Waikiki Sand Villa Hotel ご予約時当ホテルのベストレートより、更に10%のディスカウント(12/31/2013のご宿泊まで)

ワイキキの喧騒から離れたアラワイ運河沿いに建つワイキキサンドビラホテルからは、コオラウ山脈・アラワイ運河・アラワイゴルフコースを一望出来、とても美しい夜景もご覧頂けます。全室バスタブ・ハンドシャワーを完備し、多くの客室にはウォシュレットが設置され、ご宿泊のお客様には無料のコンチネンタル・ブレックファーストをご提供しております。

2375 Ala Wai Blvd., Honolulu HI 96815 リザーベーション直通 808-921-3203

日本語 WEB サイト <http://sandvillajapan.com> 日本語専用メールアドレス [wsv@principlehotels.com](mailto:wsv@principlehotels.com)

## マッサージ

### 心づくし・出張マッサージ 60分:60ドル 90分: 85ドル(チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。10am - 11pm

お電話をお待ちしています。 ☎ 428-8532 (マリア大屋)

### 心技体・出張マッサージ 60分: 60ドル 足つぼのみ 55歳以上 10ドル OFF(チップ別)

セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎ 808-754-2047 メール [matsumotohiromi@hotmail.com](mailto:matsumotohiromi@hotmail.com)

### メレナイア スパ 60分 \$ 55のロミロミマッサージを15%オフで体験できます。(ドリンク付)

広々とした一軒家の隠れ家スパで時間を忘れてゆっくりしませんか? サウナ、お風呂もご用意しています。

3137 Brokaw St. Honolulu, HI 96815 ☎ (808)772-6129 <http://www.melenaiaspa.com>

ルアナ ワイキキ 60分 \$ 60(税+チップ込みこみ) 午前8時より午後2時までの時間帯(要前日予約)

ワイキキロミロマッサージ&指圧サロン。\$ 70(税、チップ別)のところ会員特別価格でご提供。DFS ギャラリータワー7F  
2222 Kalakaua Ave. ☎(808)926-7773 [reservation@luana-waikiki.com](mailto:reservation@luana-waikiki.com) <http://www.luana-waikiki.com/>

**マネー・両替**

パシフィック マネー エクスチェンジ【日本円両替所】 日本語で親切に対応します。

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave. ☎(808)924-9318

**レストラン・喫茶**

一力鍋レストラン 4名様まで10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。

510 Piikoi St. #102 アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラック側から徒歩5分。☎589-2299

小千谷(日本料理) 10%ディスカウントします。

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814 ☎(808)942-3838

踊子 居酒屋風海鮮日本料理 お食事代10%割引

創業40年、味の信頼を守り続けたワイキキの老舗。100種類以上の居酒屋メニューと和定食、寿司、刺身、鍋料理。ランチはめん類、丼もあり。2400 Koa Ave. Honolulu, HI 96815 ☎923-7367

がぜんホノルル店 10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。

ワイキキから車で10分。☎737-0230 [www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/](http://www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/)

つくつく亭(讃岐うどん) ソフトドリンク無料・デザート(アイスクリーム)サービス ☎946-6147

体に優しい本場さぬきうどんをゆったりした店内でどうぞ。かけうどん、ざるうどんなど\$6.50天丼、カレーのセットメニューも。

お酒持ち込みOK。つまみもご用意。月~土:11:00~14:30 17:30~21:00 日:11:30~14:30 641 Keeaumoku St.

つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave. Honolulu, HI 96822 ☎943-0390

花の里 日本食レストラン デザート・アイスクリーム無料

ランチは、ラーメンやカレー、海鮮丼。ディナーはお刺身と料理で。お酒持ち込みOK。3名様以上要予約。

ランチ:11:00~3:00 ディナー:5:30~10:30 年中無休 2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815 ☎922-9635

ハッピーバレー パスタ&ピザ ランチタイム(11am-2:30pm)はドリンクとサラダサービス 7pmまでハッピーアワー

日本初パスタとピザがおいしいレストランです。ダイヤモンドヘッドに散歩の際はぜひどうぞお立ち寄りください。

3106 Monsarrat Ave. Honolulu, HI 96815(ダイヤモンドヘッドの麓です) ☎808-737-0080(日本語でどうぞ)

マキティ ハワイ カマアイナ 20% Off・カマアイナ以外の会員10%Off

カニ、エビ、コナ産の活アワビとウニが好きだけ食べられる究極のビュッフェがハローキティと一緒にワイキキに登場。雅庵の寿司、だいつ亭のすくい豆腐、ゴマ豆腐等、50種類以上。デザートも日本人パティシエによる繊細なスイーツ35種類以上。ステーキも人気。李朝のアワビたっぷりのお粥が最高。お誕生日の方50%Off・キティグッズプレゼント・キティと記念写真OK(要予約)(昼食)10:30~14:00\$14.98(土日\$18.98)(午餐・ティー)14:00~16:00(夕食)17:30~21:00\$32.98(土日\$33.98) 2380 Kuhio Ave. ☎808-923-2260 [www.makittii.com](http://www.makittii.com)

◆めんちゃんこ亭(ラーメン居酒屋) 10%引き

人気メニュー: ◆得選ヒレかつセット◆黒豚ロースかつセット◆海老かつ(3本)セット、外居酒屋メニュー

もつなべ、よせなべオーダーされるとキンビール・ピッチャーが50%off 住所: 903Keeaumoku St. ☎946-1888

義経(和食) 10%割引(ランチスペシャルを除く) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気が常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave. Honolulu, HI 96815 パーク・ショア・ワイキキ1階 ☎(808)926-5616

レストラン サントリー・ホノルル 店

ディナー料金10%Off/ランチ:アイスクリーム進呈 スペシャルメニュー、飲み物を除く(注文時に会員証提示。)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

ランチ 月~金 11:30AM~1:30PM 土、日 12:00PM~2:00PM ディナー 毎日 5:30PM~9:30PM

ロイヤルハワイアンセンター 3階 ☎808-922-5511 [www.restaurantsuntory.com](http://www.restaurantsuntory.com)

**CHOCO HOUSE(寿司・お酒) 生ビール1杯目 1ドルでサービスします。**

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street, Honolulu, HI 96815 (Hawaiian Monarch Hotel B1F) ☎ 942-5304 (日本語でどうぞ)

**SUSHI IZAKAYA SHINN (寿司・居酒屋 心) ☎ 808-946-7466**

**60歳以上のシニアのお客様、7時までのご予約に限り15%OFFにさせていただきます。**日本から空輸の季節のお魚や地元のおいしい食材を使用。お刺身、お寿司、また炉端コーナーで焼いたお野菜など、おいしい酒と共に召し上がってください。

### レンタカー

◆**ダラーレンタカー** 特典:保険料・税金・ガソリン代すべて込みのフルパッケージ「らくらくプラン」を大変お得な会員価格で(コンパクトカー: \$ 65.84/日より)。日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>)より48時間前までにお申し込み下さい。貸出時に日本の免許証提示が必要です。

### レンタルコンド・ハウス

◆**レンタルハウス「Halemahina」** レンタル料金の10%off 詳細⇒ <http://www.halemahina.jp>

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のバケーションハウス。爽やかな風が吹く海拔300メートルの高台に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎090-1842-6538 又は [info@k-and-me.com](mailto:info@k-and-me.com)

◆**レンタルコンド「ROYAL KUHIO」** HISLEA の会員、会員の紹介のみにお貸しします。

ワイキキの中心。全てに便利な20階にある明るい気持ちのいい静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。連絡: ☎ 808-744-7419 Eメール [twlofquist@hotmail.com](mailto:twlofquist@hotmail.com)

◆**レンタルコンド「タートルベイコンド」(日本人の会員所有)** 短期レンタル料金の10%割引

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩2分、ビーチまで徒歩5分です。1寝室、リビングとキッチン、2浴室、駐車場、洗濯機、乾燥機、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 1950ドル/月+税+クリーニングフィー(1回のみ60ドル)

お問合せ: ☎1-808-638-0182 Eメール [alohamimi9@gmail.com](mailto:alohamimi9@gmail.com) まで。詳細は [www.momopika.com](http://www.momopika.com)

### ハワイ島

#### 観光案内・タクシー

◆**TIM TAZONO** 10%割引

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思っております。メールでお知らせください。 [stzn79@yahoo.co.jp](mailto:stzn79@yahoo.co.jp)

### マウイ島

#### 不動産

**ブルーハワイ不動産(株)** 弊社仲介物件の白蟻検査20%割引または電気器具修理保証保険無料進呈

売買、賃貸、管理、鑑定、開発許認可 日本語でご連絡ください。マウイで33年の信頼と実績

[www.mauifudosan.com](http://www.mauifudosan.com) メール [e@hawaii.rr.com](mailto:e@hawaii.rr.com) ☎ 808-298-0270 ヒライデまで

#### レストラン

**Antonio's (イタリア料理)** 10%割引

Longs Center, 1215 South Kihei Road ☎ 808-835-8800

**カヒリ・レストラン** (International & Hawaiian 料理) 15%割引(Regular Menu)

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku (at Kahili Golf Course) ☎ 808-242-6000

**ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。**

☆掲載ご希望は、[info@hawaiiseniorlife.org](mailto:info@hawaiiseniorlife.org) 又は ☎ 221-6086(津沢)まで

☆ 3行(\$10/月) 6行(\$20/月)

6か月又は1年単位でお申し込み下さい。途中、原稿の変更はOKです。

**「ハワイ便り」「イベント予定」に会員様の事業広告を添付してお送りします。**  
詳細は「ハワイ便り」10月号をご覧ください。 [info@hawaiiseniorlife.org](mailto:info@hawaiiseniorlife.org) 宛てお問い合わせください。